



Federale Overheidsdienst
Binnenlandse Zaken

► Rijksregister

Handleiding voor de nieuwe transactie %WS90

Online aanvraag voor de aanmaak van nieuwe codes voor namen en voornamen en de vertaalbestanden van de toepassing RRNWEB

Inhoud

1	Algemeenheden.	3
1.1	Inleiding.	3
1.2	Dubbele namen.	3
2	Gebruik in RRNWEB.	4
3	Gebruik van de transactie %WS90.	7
3.1	Voorbeelden voor het gebruik.	7
4	Details.	8
4.1	Codering van de tekens.	8
4.2	Lijst van de tekens.	9
4.2.1	Speciale tekens	9
4.2.2	Niet toegelaten tekens	9
4.2.3	Toegelaten tekens formaat UTF-8	9
4.2.4	Toegelaten tekens – Formaat ASCKEYB	10
5	Lijst van de verwerpingscodes.	11
6	Lijst van de voorvoegsels.	11
6.1	Lijst van de voorvoegsels voor de namen.	12
6.2	Lijst van de voorvoegsels voor de voornamen.	13

1 Algemeenheden.

1.1 Inleiding.

De transactie %WS90 kan gebruikt worden om online namen en voornamen, die nog niet eerder werden gecodeerd, toe te voegen in het bestand van de namen en de voornamen van het Rijksregister van de natuurlijke personen, zonder beroep te moeten doen op één van de administratieve diensten van het Rijksregister.

De toepassing RRNWEB werd aangepast om deze toevoeging nog te vergemakkelijken door middel van uitrolmenu's waarin de speciale tekens die worden toegelaten door het Rijksregister vertoond worden.

Deze online dienst wordt aangeboden aan de gemeenten en de Dienst Vreemdelingenzaken.

Er kan slechts één naam of voornaam per transactie worden doorgestuurd. Samengestelde namen of voornamen die worden gescheiden door een koppelteken (naam of voornaam), door een spatie of door een gelijkheidsteken (enkel voor de namen) moeten in twee verschillende transacties worden doorgestuurd.

Een lijst van de voorvoegsels voor zowel de namen als de voornamen werd toegevoegd, zodat deze namen en voornamen met voorvoegsel als een geheel in één code kunnen worden opgenomen.

1.2 Dubbele namen.

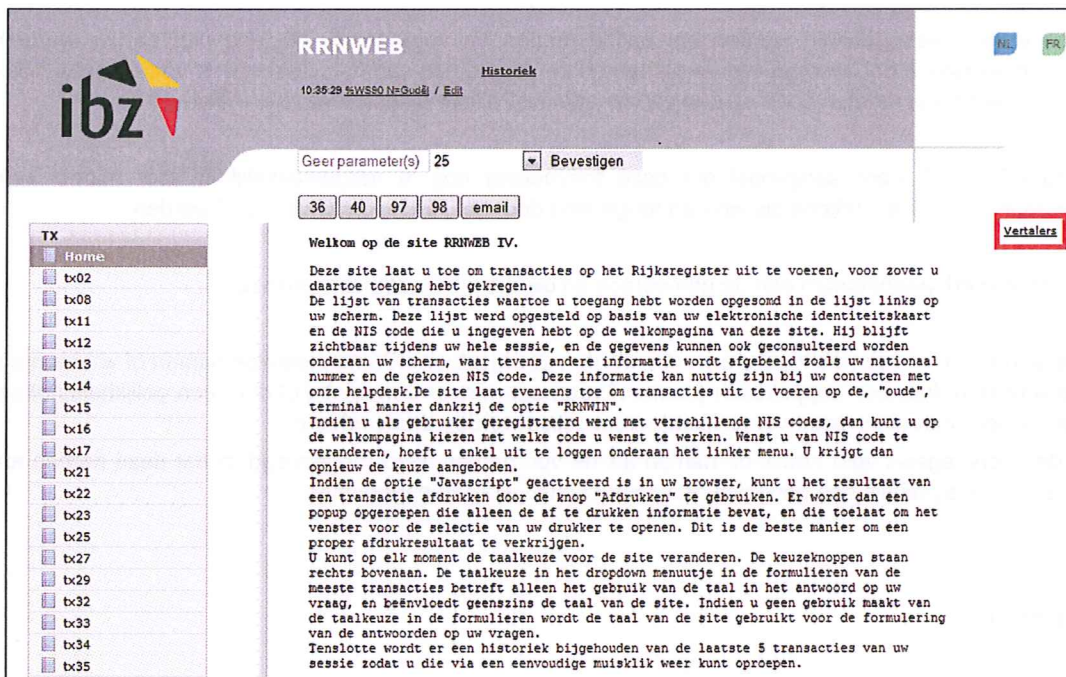
In de terminologie van het Rijksregister zal de dubbele naam die wordt toegekend met toepassing van de wet van 8 mei 2014 tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek met het oog op de invoering van de gelijkheid tussen mannen en vrouwen bij de wijze van naamsoverdracht aan het kind en aan de geadopteerde (B.S. van 26 mei 2014) voortaan aangeduid worden als "naamgroep".

Deze dubbele naam moet worden ingevoerd op basis van de bestaande naamcodes.

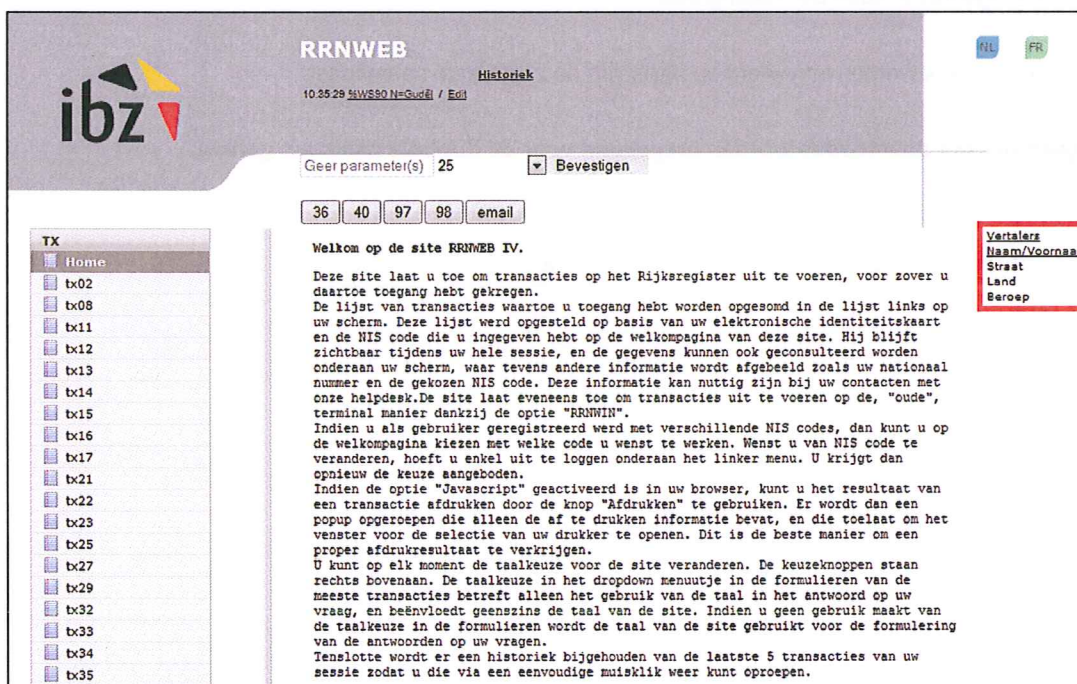
Er mogen geen nieuwe naamcodes worden toegekend voor de dubbele naam als geheel.

2 Gebruik in RRNWEB.

Wanneer u in de toepassing RRNWEB komt, selecteer de knop "Vertalers", hier in rood omkaderd:



In het nieuwe venster klikt u op "Naam/Voornaam":





De speciale tekens worden getoond in een lijst; op deze manier wordt vermeden dat de code wordt ingevoerd, en worden evenmin niet toegelaten tekens gecodeerd.

Eenmaal de naam of de voornaam werd gevalideerd om gecodeerd te worden, geeft de toepassing als antwoord de bijhorende code:

The screenshot shows the RRNWEB application interface. At the top left is the ibz logo. The main header area contains the text "RRNWEB" and a "Historiek" link. Below this, there are two entries in the history: "11:29:38 %WS90 N=Gud'e / Edit" and "10:35:29 %WS90 N=Gud'e / Edit". A search bar contains the text "Geer parameter(s) 25" and a "Bevestigen" button. Below the search bar, there are four buttons labeled "36", "40", "97", and "98", followed by an "email" button. The main content area displays the text "%WS90 (N=Gud'e) :" and "G00346 Gud'e". A "Vertalers" link is visible on the right side. At the bottom right, there is an "Afdrukken" button. On the left side, there is a "TX" menu with a list of items: Home, tx02, tx08, tx11, tx12, tx13, tx14, tx15, tx16, tx17, tx21, and tx22.



3 Gebruik van de transactie %WS90.

P=Prénom/V=Voornaam

N=Nom/Naam

%WS90 RRN*****N=Test

3.1 Voorbeelden voor het gebruik.

De transactie 90 geeft een foutmelding 815 (voorheen 824) wanneer de naam of de voornaam reeds geregistreerd is.

Foutcode 819 wordt gegeven wanneer geprobeerd wordt een samengestelde naam of voornaam in te voeren (zie § 5 voor de volledige lijst van verwerpingscodes met betrekking tot transactie90).

90 : N=Curry—Mayonnaise

819

<TX-REPLY>
819
</TX-REPLY>

90 : N=Curry

815

<TX-REPLY>
815
</TX-REPLY>

90 : N=Mayonnaise

521689 Mayonnaise

<TX-REPLY>
521689 Mayonnaise
</TX-REPLY>

4 Details.

4.1 Codering van de tekens.

De gegevens worden opgeslagen in ASCII-RN. Het gebruik van de transactie in de webservices (%WS90) laat een invoer in UTF-8 toe. Ten einde de codering te vergemakkelijken kan eveneens een mix van UTF-8 en de coderingsmethode van Tx 01-Utnom gebruikt worden.

Voorbeeld: Dégé kan ingevoerd worden als : Dégé Dége>/ De>/gé De>/ge>/

Vergelijkende tabel:

	ASCKEYB (UTNOM & new Tx 90)	(old Tx 90)	ASCIIRN
Acute	>/	>'	>,
Grave	>\	>\	>`
Circumflex	>^	>^	>^
Trema	>:	>#	>...
Cedille	>?	>?	>‡
Tilde	>-	>~	>~
Ring	>o	>\$	>^
Caron of Hacek	>V		>†
Ogonek	>c		>c
Punt (dot)	>.		>.
Macron	>		>
Dubbele acute	>#	>+	>%
Doorgehaalde letter	>	>/	>/
Apostrof	>'	>!	>'
Dubbele aanhalingstekens	>"	>"	>"
Eszett	s>s	s>s	s>s
A-E ligatuur	A>E	A>E	A>E
a-e ligatuur	a>e	a>e	a>e
a acute		@	f
e acute		{	
e grave		}	„
i klein zonder punt	i>		i>
Symbool paragraaf	S>S		§
Exposant (derst)	>x		>x

Gevolgen van recente aanpassingen in de conversietabel UTF-8/ASCII-RN:

- $\boxed{N>'}$ geeft hoofdletter N met accent acute (in plaats van apostrof rechts voorheen) ;
- $\boxed{>'}$ geaccentueerde letter met apostrof rechts ($\boxed{>'}$) voor ACEOS (hoofdletters) maar geeft een geaccentueerde letter met typografische apostrof ($\boxed{>'}$) voor de andere ;
- transactie 02 kan geen naam/voornaam opzoeken die eindigt op i zonder punt ($\boxed{i>}$ – i-teken meer dan-spatie).



4.2 Lijst van de tekens.

Op enkele beperkingen na worden alleen de tekens onder ASCII-RN toegelaten.

4.2.1 Speciale tekens

Spatie, koppelteken (scheidingstekens kunnen voorkomen in de namen en voornamen met voorvoegsel)
Backspace (code ASCII 8), teken meer dan (>) – worden gebruikt voor het coderen van tekens in ASCII-RN

4.2.2 Niet toegelaten tekens

Open rechte haak ([]) – wordt gebruikt om aan te duiden dat een teken niet werd vertaald in code
Controletekens (ASCII-codes 0 tot 31 en 127), & {} (niet voorzien in de tabel ASCKEYB)
() . / (voorlopige lijst)

4.2.3 Toegelaten tekens formaat UTF-8

!"#\$%'+,;:<=?@[\^_`| 0123456789 ~'~'~'

AaAaĀāĂăĄąÅåĄą/ÆæǺǻ

BbBbȚț

CcCcĈĉĊċČčÇçC̈cC̈cĈĉ

DdDdD̈dD̈dĐđ

EeEeĚěĔtĖėĚěĔtĖėĚěĔtĖė

FfFf

GgGgǪǫǫǫǫǫǫǪǫ

HhHhĥĥ

IiIiİiİiİiİi

JjjJJJJJ

KkKkKkKkKkKk

LlLlŁłŁłŁł

MmMmM̈mM̈mM̈mM̈mM̈m

NnNnÑñÑñÑñÑñÑñ

OoOoÖoÖoÓóÖoÖoÖoÖoÖoÖoÖoÖo

PpPpP̈pP̈p

QqQq

RrRrR̈rR̈rR̈rR̈r

SsSsS̈sS̈sS̈sS̈sS̈sS̈sS̈sS̈sS̈s

TtTtT̈tT̈t

UuUuÜuÜuÜuÜuÜuÜuÜuÜu

VvVvV̈vV̈v

WwWwẄwẄw

XxXx

YyYyŸyŸyŸyŸy

ZzZzZ̈zZ̈zZ̈zZ̈zZ̈zZ̈zZ̈zZ̈z

de^{rst}

§



4.2.4 Toegelaten tekens – Formaat ASCKEYB

```

!"#$%'+,.;<=?@\[ ]^_`|
0123456789
 >V ># >- >: >o >/ >?
AaA>'a>'A>-a>-a>"A>/a>/A>:a>:a>?A>\a>\A>^a>^a>|a>cA>Ea>eA>oa>oA>Va>Va>_
Bbb>/B>:b>?
CccC>'c>'C>-c>-C>/c>/C>:c>:C>?c>?C>\c>\C>^c>^c>|C>oc>oC>Vc>V
DddD>'d>'D>-d>-d>:d>?D>^d>^d>V
EeE>'e>'e>-e>"e>#E>/e>/E>:e>:E>?e>?E>\e>\E>^e>^E>|e>|e>ce>oe>Ve>.
FffF>:f>:f>|
Ggg>'g>-g>/G>:g>:g>?g>\g>^G>|g>V
Hhh>:h>^
Ii> ii>'i>-i>"I>/i>/I>:i>:i>\I>^i>^i>oi>V
Jjj>'J>-J>/J>:j>:J>\J>o
KkK>/k>/K>:k>:k>^k>|k>V
LlL>'l>-l>/l>:l>?l>^L>|l>|
MmM>'M>-m>-M>/M>:m>:m>\m>^m>om>V
NnN>'n>'N>-n>-n>/n>:n>?n>\n>^n>on>V
OoO>'o>'O>-o>-O>"o>"o>#O>/o>/O>:o>:o>?O>\o>\O>^o>^O>|o>|O>oo>oO>Vo>V
Ppp>:p>^P>V
Qqq>/
Rrr>'r>-r>/r>:r>:r>\r>^r>V
SsS>'s>'S>-s>-S>/s>/S>:s>:S>?s>?S>\s>\S>^s>^s>|s>os>sS>Vs>V
TtT>/t>:t>?t>\t>^
UuU>'u>'U>-u>-U>"u>"u>/U>:u>:u>?U>\u>\U>^u>^u>ou>_
u>V
Vvv>'v>:v>^v>|
WwW>'w>:
Xxx>:
YyY>'y>'y>-y>"Y>/y>/y>:Y>:y>\y>^y>o
ZzZ>'z>'z>-z>#Z>/z>/z>:Z>\z>\z>^z>oZ>Vz>VZ>.:z>.
 >d >e >r >s >t
S>S

```

5 Lijst van de verwerpingscodes.

De controles worden uitgevoerd volgens de hieronder aangegeven volgorde ; de controle wordt gestopt zodra de eerste fout wordt gedetecteerd.

Blokkerende fouten (geen codering van naam-voornaam mogelijk):

806	De aanduiding N= of V= ontbreekt
807	Geen naam- of voornaamcode aanwezig
808	Er zijn meer dan 5 namen of voornamen
809	Het teken = komt twee keer voor of staat voor ETX
810	Ongeldig teken of combinatie van tekens
811	Twee opeenvolgende spaties aanwezig
812	Eén van de twee namen of voornamen heeft lengt 0
813	Naam of voornaam te lang
814	Eén van de twee namen of voornamen is misschien te lang (afzonderlijk coderen)
815	De naam of voornaam bestaat reeds

Niet-blokkerende fouten (codering mogelijk door gemachtigde gebruikers, momenteel via 01-Utnom) :

819	De samengestelde namen of voornamen moeten afzonderlijk worden gecodeerd
822	Niet toegelaten teken in een naam of voornaam
824	De naam of voornaam mag geen voorvoegsel zijn
825	De naam of voornaam moet beginnen met een hoofdletter
826	Twee opeenvolgende hoofdletters
827	Laatste teken is een Romeins cijfer
828	Het laatste teken is een #

6 Lijst van de voorvoegsels.

De namen en de voornamen die beginnen met een voorvoegsel uit de hieronder vermelde lijst moeten als een geheel worden gecodeerd.

De voorvoegsels kunnen gevolgd worden door een spatie of een koppelteken (met uitzondering van de voorvoegsels die eindigen op een apostrof; deze moeten gevolgd worden door eender welk ander teken).

Ieder woord van het voorvoegsel kan beginnen met een kleine letter of een hoofdletter (voorbeeld: van der, Van der, van Der of Van Der).

6.1 Lijst van de voorvoegsels voor de namen.

a	d'	der	in het	op den	van d'
a'	da	des	in 't	op het	van de
aan de	dal	detto	in't	op 't	van den
abd	dal'	di	is'	op t'	van der
abd el	dall	di san	j'	opde	van het
abdel	dall'	dit	k'	op't	van op den
abou	dalla	do	l	ou	van sint
abu	dalle	dos	l'	oude	van 't
af	das	dr	la	r'	van t'
ah	de	du	las	's	van ter
aït	de'	e	le	s'	vande
aït el	de deux	e'	les	sa	vanden
ait	de l'	ech	li	sa'	vander
ait el	de la	ed	lo	saint	van't
al	de las	el	los	san	vel
al'	de le	el'	m	sant'	ver
am	de los	el m'	m'	santa	vom
an	de sa	en	ma	santos	von
au	de saint	er	ma'	si	von dem
auf	de san	es	mac	sri	von den
auf der	de st	et	mc	st	von der
b'	de ten	et d'	md	t	von und zu
bel	de ter	et de	n	't	von zur
ben	de van	ez	n'	t'	vu
ben el	dei	f	na	te	w'
ben m'	del	f'	ng'	ten	wa
bent	del'	g'	o	ter	y
bent al	dela	h'	o'	tot	y'
bent el	dell	i	ó	u	y de
bent m'	dell'	ibn	of	uit den	y de la
bin	della	ibn el	om	ul	y del
bint	delle	id	on'	und	y san
bou	delli	in	op	uyt den	y van
ch'	dello	in de	op'	van	z'
d	den	in den	op de	van'	zu

6.2 Lijst van de voorvoegsels voor de voornamen.

a'	f'	sup'
abd	h'	t'
abd'	ho	ta'
abd el	il'	te
abdel	is'	thi
abd-el	j'	ul
abdel'	ja'	van
abou	k'	von
abu	l'	w'
ai	la	wa
akh'	la'	wa'
al	le	y'
al'	li	ya
b'	lin	ya'
bel	m	yen
ben	m'	yi
ben el	ma	yu
ben m'	ma'	z'
bent	mac	
bent el	mah'	
bent m'	mc	
c'	mei	
ch'	mi	
d'	mo'	
da	n'	
das	na'	
de	ni'	
de'	o'	
de la	om	
de las	p'	
de los	q'	
del	r'	
des	ra'	
di	ro'	
do	's	
don	s'	
dos	sa'	
e'	saint	
el	san	
el'	sha'	
et	si	